

# F O A I E

п е п т р ѣ

## ЖИЛТЕ, ИЖИЛЬ ИЛИ АДМИРАТОРЪ.

№. 15.

ЛѢНІ, 6. НОЕМВРІЕ.

1850.

### PROTOCOLULU

lucrărilor la alegerea Archi-Pâstorului  
pentru Diecesea Română unită a Fâgără-  
sului în Transilvania la  $\frac{18}{30}$ . Sept. 1850.

(Брмаре).

Маестате!

Кредінчесъл Маестъцъ Востре клер г. к. ал  
Фъгърашълъ din Трансильвания прін авдікъчнепеа  
ші деинътартареа ледівітълъ съз авт архіпъсторіз  
ла стат пнпілар debenіt, atvпчі кънд прін фріа  
респелълъ трекът деспоіат де тоате дн віацъ къ-  
штігате deodатъ ші ачаа пеферічіре авеа адъо-  
гать, ка де тългътторіз ші дндрентътторіз дн  
челе съфлетештъ се фіе ліпсіт.

Маестатае Востре спре днчтареа ачестей  
тарі скъдері къз пърітеасъ сімдіре В'аді дндр-  
рат а да факътате кредінчесълъ клер днпъ стръ-  
векеа прахъ ші дрентълъ недвітат а дінеа адъ-  
напе діечесанъ спре а'ші алеце къз вотърі лівере  
архіпъсторіз de каре пекредінчбса а тімпълъ сорте  
шілл ліпсіт, — не стънд дн контръ стареа de ace-  
дінь neamікъ адъпърілор пътероасе орі ші че пнте  
ар авеа ачеле, прін каре Маестатае Востре нб  
докъмінте в'аді дндрат а аръта деспре конфідінца  
ші днкредереа автъ спре клерълъ ші попоръл г.  
к. ротън.

Пре-атинса днлата пърітеаска днкредере къ  
адевърат есте фндатъ пе чеа тай fidelъ ота-  
ціаль пъртаре, че тотдеавна днлата окілор а  
авт, іаръ дн тімпъріле катастрофей чей тай нб  
къз ржърі de съпце о а' сідімат клерълъ ші попоръл  
ротън, тотви ініма фіеште-кървіа філъ ротън,  
пептъ ачеаста чеа тай віз dñdemn de твлъщіть  
сімдеште, каре ші челор тай тързій неподіл дн ва  
стрънене.

Dopind ачест клер ротън г. к. днптръ тоате а  
пъши днпъ преналта Маестъцъ Востре воіе, дн  
30. Сент. а. к. 'ші а дескооперіт фіешкаре індівідъ  
dopindia ініміл дн прівінца персоапелор еклесіастічі  
пептъ о demnitate прекът весерічей, днтоюма ші  
статълъ аша імпорташъ, преакопвішъ філъ, кві-  
къ Маестатае Востре дн оператъл адъпъріт пъ-  
рінтеште Въ веді дндрат а прічепе, къз кредінчесъл  
клер днптртат de tot інтересъл прівінца ші  
персонал, сінгър пнтаі аколо а' адінат, ка Має-  
статае Востре спре апостолікъ denunciare дндрі-  
відъ ка' ачеле се аптеаріп, каре постълателор ве-  
серішті ші а статълъ се пόть ръспанде съп-  
тот респектъл.

Прін преа днлалгеле opdінъчълъ date дн прі-  
вінца ачестей адъпъріт пі с'ял лват къ адевърат тог  
кътълъ de а пъши ла десватері дн алте обжете,  
афаръ де але алецері, кърора арътъл даторніка  
съпнрер, рестрінчт втіліта постръ съплікъ пн-  
таі ла ачеле пнпкте каре се пофтене пеапърат ші  
фъръ днптрзіе пептъ днптріреа с. ф. візъл ші  
апърареа ачеіашъ дела фндаментаала ръсініре.

Адевърат днцеленіца клерълъ ші а пацінен  
ротъне прічепъл апостолікъл къчет ал днптратъ-  
лъ съз днптрат ші ал авгъстей касе ахстріаче de  
а окроті пе філъ съз дн сінгъл с. ф. візъл къз тъп-  
тітоареа весерікъ роталь піч о датъ а' днч-  
тат а конфінці тоате пнтеріле сале спре ачест  
сфъпт ші тъптітоарі скон; дар пе лъпгъ тоате  
ачестеа а' сімділ ші сімділ пнпъ астъл віште  
грезтьцъ ші недечі, каре пнпъ кънд нв вор фі  
днптртате ші днптрзіате піч однібръ се поате  
спера префектъл доріт.

Клеръл ші попоръл ротън г. к. веде къ дн-  
рере апъсата автономіе а бесерічей сале дн конт-  
тра днптрзіате челълъ сфъпт ал апостолічей ші стръ-

лвчітей касе австріаче, кареа атвпчі кънд а кіемат не ротъні жп сінв с. впівп, пімік алта п'аў пофтіт, декът пріїміреа челор 4 пнуктврі де впівне. Дрент ачеа клервл ші попорвл ротън къ отеіаль сінглере ші реверіндъ се рбгъ, ка: а) жп весеріка ротъні г. к. съ се реаіеше тітрополіа пріп педрентьціреа тімпврілор жп фаптъ ші жп авторітате жпчетатъ, ші тітрополітв съ фіе капвл весерічей ротънілор г. к. атърпторів сінглер дела апостоліческіл трон ал Маіестъції Вістре ші жп челе спірітвзале пеміжлоіт дела скавпл апостолік din Рома векіе, каре есте капвл весерічей впіверсале; в) весеріка ротънілор г. к. атъсврат капопелор сале din весеріка ръсьрітвл ші айвъ пвтере лецівітъ ші перестржись а'ші цінеа сінод жп tot анвъ днпъ векіа са datinъ, комплс ші сістемізат din върваді алеіи еклесіастічні чівіл зелоші пептв органісчівпса са інтерп ші торалъ, ші ачеаста къ атът маі вжртос, къ кът тріста есперіндъ къ дререпе не а арътат ші доквтептат, прекът тоатъ педжделендереа жптре епіскон ші тетврій клервл ші аі попорвл, пнмаі de аколо а пврчес, къчі жппедекать фінд ачеастъ тъптвітбре adspare сінодаль ну а авт mod ші окасівпе de а се пвтэ жпделене жптре сіне къ жпделендереа фръдаскъ, кареа ар фі пвтэт фі жп старе а депртата тоате пеферічсле евепімінте; не лвпгъ ачесте ч) дореше ші къ отаіаль втміпіндъ се рбгъ аднатвл кредитічосвяа клер, ка din алеіи съї Маіестатеа Вістре апостолікъ Фръ жптрзіре се въ жпдращі а денпті пе върватв дорілор de архіпъсторів весерічей г. к. а Фъгърашвл, ші къ окасівпса депнпереа кредитіческіл de отаіів deodатъ а'л ші жппптері спре цінереа тъптвітбре adspvрій червте къ втміпіндъ жп пвпкту ал 2-ле; д) кредитічосвяа клер аднатвл пріп віне авънд квпосквтъ ачеа, квткъ сінглер квтвра ade върватъ спірітвзал ші літераріе поате жптрі весеріка ші статорі кредитіца кътръ жпвльдатв трон, кареа ші алтфелів жп ініма ротънілві дела патвръ а фі съдітъ ші жп тімпвл чел маі крітік а се фі арътат din дествл сокотім, — се роагъ ка съ се рідіче къ спеселе статвл шікіл падіонале Фръ didактвт съпт пеміжлоіта жпвпьтвръ ші повьцвре а філор съї падіонал ші патріотіч, de бръ че попорвл пріп фріа ресвельвл пептв пеклтіта кредитіпш кътръ жпалтв трон са decnoiat de тоатъ авреа са, ба ші де лъкашвръ ші касе лъківіле ліпсіт, din а са пвтере пефінд жп старе асеменеа а фінда ші а рідіка, спре а са пеферічіре,

спре скъдереа весерічей адевърат католіче, ші спре а статвл песпвсь пагувъ жпкъ жпделогнат тімп ар фі сіліт се закъ жптрз періквlosva жпзв-перек жп каре че лъпгъ чел маі сінглер квтет ал жпалтвлі трон 'ла ціпвт пнпъ актом вітрега педрентьціреа тімпвлі апъсвторів; — ші маі пе зртв е) пріп віне есте квпосквт, квткъ вп попор пнмаі пріп танвдччереа впві клер квтвл ші дотат поате пропыші жп адевърата квтвръ жпделев-вал ші торалъ; лікъ клервл ротън г. к. din Трансільваніа есте ші жп ачеастъ прівіндъ чел маі пеферічіт, ліпсіт de саларів ші de тогъ съвсітіпца, къ чеа маі кроптъ сівдре а федеі сале таре парте дънд тъвіле сале спре лвкраде ла стрыпн есте сіліт а'ші къштіга пттріментвл печесарів ші de тоате зілеле ал фаміліе сале, не лъпгъ каре жп тімпвл de фадъ се афль сіліт а пврта ші грет-татеа контрівпівпеа ші а сарчіелор пвбліче але статвл, фінд tot жп аштентаре ші сперандъ пептв жпвпьтвціреа сорділ че de вп лвпг фірв de апі пвріндеште ера съ фіе датъ кредитічосвяа Маіестъції Вістре клер, върві адевърат съпт кв-посквт гретвтіле жпалтвлі стат пресенте, се рбгъ ка днпъ пвтіндъ кът ар фі modr таі кв-рвнд съ фіе ажвтат din ерапіл статвл, din каре ші чел маі тік ал статвлі сервіторів тіреан траце фрътос ажвторів; ші ачеаста къ атът маі вжртос се рбгъ кредитічосвяа клер, къ кът преогла педжестрат ші ліпсіт de міжлоачеле відеі, фінд сіліт а'ші къвта пвпеа са чеа de тоате зілеле пріп лвкраде тъпілор сале ші а'ші съсдіпеа фаміліа са пічі тімп пічі mod аре а жпайнта пе калеа квтврѣ ші а крештереі торале. Ші аша перзън-дв'ші жпкъ ші ваза жпайнтеа попорвл пе лъпгъ чеа маі ввпъ а са воіе ну се афль жп старе de а'ші жппплі даторінделе сале кътръ Dvmpneze, стат ші попор днпъ кът ар тревві съ ле жппп-таскъ; ба че а маі твлт, декътва клервл ва ре-тъпеа ші маі жпкодо жп асеменеа decольчівпе, къ атът маі пвціп се вор афла indibizі апі пептв статвл клерікал, къ кът жп тімпвл de фадъ съпт deckice маі твлт ві de феріттаре пептв вървадії каліфікації.

Маіестате! Ачесте съпт пріпчіпале пвпкте але dopріеі ачестві кредитіческіл аднатв, каре къ чеа маі віе жпкредіндаре ле аштерпет Маіестъції Вістре din сінглервл зел пептв жптрзіреа релі-цівпеа адевърат католіче ші а даторічей кредитіпш спре жпалтвл трон ал Маіестъції Вістре апосто-ліче, авънд тоатъ жпкредіндаре, квткъ ачесте!

але поастре вміліте рзгъчівпї вв п'рінтеаскъ інітъ вор фі пріміте ші жтплівіте.

**Кз омаіаль деводівпне ръшърем**

**Аї Маіестъції Вóстре Сакратісіме**

тотдеавна кредінчопї свіпшї  
клервл г. к. din діечеса Фъгърашвлї  
жп Трансілванія.

Блажїв, <sup>18/30.</sup> Септ. 1850.

**Константін Алѣтан**, м. п., вікарів цуверал ші  
прешедінте ал конферінції прелімінаріє.

**Грігорів Міхалі**, м. п., архіпресвітер Бістгрей.

**Стеф. Молдован**, м. п., прото-пресв. **Медіашвлї**.

**Августінів Поп**, м. п., адміністраторвл дістрі-  
ктвлї Альві Каролінів.

**Жп** легътвръ вв ачеасть черере ші пептвръ  
жп конопцівпраеа пепльчерілор че ар пвтеа ѣрта  
жптре епіскопші діечесші din ѣаѣса петъчерії до-  
ріпделор челор тай фієрвіпші але клервлї ші але  
попзвлвлї, а хотържт ачеасть adspnare аквт пре-  
віе а декіара ачеаства, квт къ пофтеште dela фії-  
торвл епіскопші ка ачелаші:

a) Съ пъзіаскъ ші се апъре весеріка поастръ  
жп векеа еї лібертате пеагърнатъ de тоатъ ін-  
флінда ші свордіпъчівпна алтор весерічї, діпън-  
дсе нымаі de пепіжлоchіта атърнапе dela патріар-  
хвл Ромеї векї.

b) Ка ла Сакратісіма Са Маіестате съ стъ-  
рвіаскъ ка веквіл фрепт ал весерічї ностре, de а се  
адвна жп тот апвл din клервл ші попорв, adikъ  
din жптреага весерікъ съ се рестаторіческъ.

Ші вв ачеаста конферінца прелімінаръ са  
жпкеіеат.

Кз свіпшв кампанії чеї тарї са фъквт кзно-  
скът жпчептвл „актвлї de алецере.“

Дечі пептвръ скрісбреа вогрілор, пвцінтел ре-  
спінндіта преодіміе adspnndse іарышї, саѣ dvc,  
порнінд din весерікъ вв Літіе, прін тіжлокв де  
доъ латвреа ресфірацілор зланї, — спре тай таре  
солемпнітате а ачеастві акт діспшї сире жптімп-  
нареа търітей ч. р. комісіонї, ші жпдрептънд о  
світъ пвтърбосъ de денптъчівпе спре а о інвіта ла  
актвл алецерей, дінпревн вв тоці аѣ інтрат жп  
весеріка катедраль — аїч — петреквт de жпкъп-  
тътоареле свіпете але хорвлї твзікал тілідарів  
тай свс теторат.

Жп пвтеле впвіа Демнезеї жп треіме са  
жпчепт ачеаста пептвръ віторіл востре преа ін-  
тересантъ лвкрапе, а квріа декірс есте ачеста:

1) Саѣ пвблікат потарії алеї спре ачест скоп

жп конферінца прелімінаръ de репресентанцї кле-  
рвлї, пре каре търіта комісіонї жптпрътеаскъ  
їаѣ реквпосквт.

2) Саѣ четіт декретвл жпалтвлї гвверпї din  
<sup>26/14.</sup> Септ. а. к. Пр. 939 С. М. Г. прін ка-  
реле амъсват преа жпалтей хотържрї імперіале  
а тіністрвлї din льбнтрв din 29. Авг. а. к. Пр.  
4747 М. I. преа сїпцітвл Domnї епіскопші гр. к-  
деля ѣрвіа-Маре Bacilio Erdeli ші іллстрісітвл  
Domnї консіліарів de гвверпї Карол Гебел жп ка-  
літате de комісарів рецїї съпт тріміш ла ачеасть  
алецере.

Іаръ декретвл свіпъ аша:

Nachdem Se. k. k. Majestät mit allerhöchster Ent-  
schließung vom 25. August l. J. laut hohen Ministerial-  
erlasses vom 29. August l. J. Z. 4747. M. I. Euer  
Hochwürden und Euer Hochwohlgeboren zu bestimmen  
geruht haben, der am 30. d. M. in Blasendorf abzuhal-  
tenden Wahl des griechisch-katholischen Bischofs in Sie-  
benbürgen in der Eigenschaft als k. k. Kommissäre beizu-  
wohnen, so lade ich hiemit belobt dieselben ein sich zu  
dem besagten gemeinschaftlichen Zwecke nach Blasendorf  
zu verfügen, den Wahlgang nach der bisherigen gesetzlichen  
Ubung vorzunehmen, und jeder Abweichung von der  
lezt beobachteten Geprägtheit mit allem Nachdruck ent-  
gegen zu treten, nach geschlossener Wahlverhandlung aber  
das Protokoll, welches das Ergebnis der Wahl enthält,  
mir vorzulegen.

Uebrigens schließe ich den an das hochwürdige Bla-  
sendorfer griechisch-katholische Konistorium gerichteten Erlass  
über Ihre allerhöchsten Ortes erfolgte Ernennung zu  
Wahlkommissären zur Amtshandlung an das belobte Kon-  
istorium hier bei.

Hermannstadt, am 26. Sept. 1850.

**Wohlgemuth**, m. p.

F. M. L.

Ші саѣ четіт а) пемцепіте прін D. Harkevich,  
адівпктвл т. D. комісарів к. р. Карол Гебел, іаръ  
б) роѣпеніте прін D. Andreiв Mвръшанї, транс-  
латор гвверпіал роѣпеск.

3) Саѣ четіт декретвл гвверпіал din 24. Септ.  
а. к. Пр. 939. С. М. Г. кътре венеравілвл  
консісторів din Блажїв жпдрептат, а квріа тепор  
е зритъторівл:

Se. k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung  
vom 25. August 1850 Se. Hochwürden den griechisch-  
katholischen Grosswardeiner Bischof Herrn Basilius Erdeli  
und den siebenbürgischen Gubernialrath Karl Gebel zu  
bestimmen geruht, damit sie in der Eigenschaft als k. k.  
Kommissäre der zu Blasendorf am 30. d. M. nach der

(J)

bisherigen gesetzlichen Geprägtheit abzuhaltenen Wahl eines griechisch-katholischen Bischofs in Siebenbürgen beizwöhnen, die besagte Wahl leiten und dabei jeder Neuerung oder Abweichung von der letztbeobachteten Wahlmodalität mit allem Nachdruck entgegen treten, so wie auch strenge darüber wachen, damit in dieser Wahlsynode außer der die Wahl bezweckende Verhandlung keine andern Fragen oder Gegenstände zur Sprache gebracht werden, und das Wahlprotokoll behufs der höhern Förderung mir vorzulegen.

Indem ich daher von dieser allerhöchsten Entschließung das hochwürdige Blasendorfer Konsistorium in Berfolg des hierortigen an das hochwürdige griechisch-katholische Domkapitel unterm 8. August l. J. J. 691 ergangenen Erlasses in die Kenntnis setze, fordere ich zugleich belobt dasselbe auf, diesen allerhöchst ernannten Kommissären die schuldige Achtung zu bezeigen, und allen ihren auf Aufrechthaltung der Ordnung und Würde der Verhandlung hingezelnde Anordnungen sowohl selbst willig Folge zu leisten, als auch durch die untergeordnete Geistlichkeit leisten zu lassen.

Hermannstadt, am 26. Sept. 1850.

**Wohlgemuth**, m. p.

F. M. L.

4) Се скоаль търимеа са преа лятната D. епископ ші вогеазъ дп пътеле клергълъ ші ал пополвълъ ромън din dieчеса Фъгърашълъ тълдъзмътъ ші декъарачъзнеа деспре отаџиала спънре пептръ градюзитеа чеа пъртеаскъ а Сакратисиме Сале Маiestъцъ империале, кареле са дандврата хотърж ачеастъ адънапе, ші а пропъс търитеа ачеаста D. епископъ ка съ се дупротоколе же ачеаста, „ка съ фіе фъкът спре пейтата адъчере амиите.“

Двъпъ ачеаста скълъндсе потаръл Азгъстин Поп дуптиондеазъ къмъкъ ші клергълъ дп конференция прелімінаръ а вотат тълдъзмъта ші отаџиала девоџиене а Маiestате Сале Сакратисиме; тълдъзмътъ Екселенди Сале D. губернатор ші търитеа к. р. комициен.

Ші ачеаста са дуптиондеазъ къмъкъ ші клергълъ дп конференция прелімінаръ а вотат тълдъзмъта ші отаџиала девоџиене а Маiestате Сале Сакратисиме; тълдъзмътъ Екселенди Сале D. губернатор ші търитеа к. р. комициен.

5) Се четеште пріп потаръл Стефан Молдован кіемъторъл каталог ам репрезентандлор клергълъ.

(Ва Ѹрта.)

Supt inaltul seeptru al Austriei.

### PROIECTU DE STATUTE \*)

пептръ ревнізнеа фемеілор ромъне спре ажъторъл крештереа фетіделор орфапе, съраче, ші маї житълъ ачелор фетіде ромъне, але кърор пърінді аш къзетъл револаџізнеа маріаро-трансіланъ din anii 1848 ші 1849.

#### §. 1.

Ної съпълненіателе, къдетънд за трістеле ѿрте че ресвѣлъл чівіл аш лъсат маї въртос дп Трансіланія, пріbind ла тълдітіеа орфапілор ромъні аш кърор пърінді аш къзетъл пріп фъріа ресвѣлълъл трекът, ші штінд къ пацізнеа поастръ есте чеа маї ліпсітъ de ашезътінте вінефъкътоаре, ѹнінд апої ші ла повілъл скон de a пътєа міжочі о крештере маї солідъ ші маї потрівітъ кътімъл de фацъ пептръ партеа фемеаскъ маї скъпътать, не ам впіт дуптръ о соціетате къ скон de a ажъта дупъ пътіндъ крештереа фетіделор ромъне маї съраче, ші маї житълъ ачелор каре аш дебеніт орфапе пріп тоартеа дп вътаіе саѣ оторъл (амъндърор) пърінділор лор дп декърсъл ресвѣлълъл чівіл трансілано-маріаръ din anii 1848 ші 1849.

#### §. 2.

Содіетатеа поастръ ва пърта пътіе: „Ревнізнеа фемеілор ромъне пептръ ажъторъл крештереа фетіделор орфапе ромъне маї съраче“ (пътіе кънд венітъл не ва пътіе дп старе а ажъта не оріе орфапе съраче).

#### §. 3.

Ревнізнеа ва къзта дп монархіе треї саѣ чіпчи протектобре din челе маї дпсемнате dame, каре се вор пъті: „Патропеле Ревнізне!“

#### §. 4.

Тоате фемеіле ромъне фъръ осевіре каре вор лга парте ші вор контрівіл пептръ скопъл ревнізнеі се вор пъті: „Метърій ревнізне!“ Тоате алте dame ажътъбре се вор пъті: „Метърій опорарі!“ Іар каре вор ажъта споріреа ревнізнеі къ легате тестаментаріче ші къ съме маї дпсемнате, се вор пъті: „Бінефъкътобреа ревнізне!“

#### §. 5.

Ажътобреа дп фолосъл орфапелор се вор да ші кълеце саѣ дп ванъл саѣ дп лакръл de оаре-

каре прецъ, оръ ші кънд, ші дела оръ ші чіне дн тъсвръ жп каре ва траце іnіmа ші вор лъса жт. прецъгъръріле пе фіекаре а жплесні сортеа непорочителор орфапе ші съраче.

§. 6.

Спре а жпainta скопъл резпізней ці спре а къртві тревіле ей къ маі таре прогрес, с'аіз організат. жп  $\frac{24}{12}$ . Мартіїв жп Брашовѣ къ копчесізнь ворбаль маі жпалть вп комітет де 12 фемеї, din каре вна ва щіпіа локъ de прещедінте, вна de ка- сіеръ ші алте дбъ de секретарі ші протоколісті, каре тоате вор пріїмі але сале жпсърчіпърі гратіс, жп фолосыл орфапелор ші фетелор съраче.

§. 7.

Комітетъл ва окъртві лъкъръріле резпізней спре споріреа фолосыл ей пентръ орфапе, днпъ а са даторіе; ва пріїмі пе лъпгъ квіетапції ажтірореле date, ші трекъндъл жп протоколъ; ва лъгріжі ка колектеле жп вапі съ се ашезе фъръ чеа маі пъ- дінъ жптързіере пе інтерес къ іпотектъ de прецъ жпдоіт, саі ші ла кассе пъвліче сігвре; ва пъстра облігаціїе каре вор трекві съ фіе інтаавлате сін- гър пътіа пе пътеле зртъгорів: „Фондъл резпіз-ней фемеілор ротъпе,” пентръ маі тареа секзрітате а орфапелор; се ва певоі а афла стареа ші въкъста орфапелор пріп ажтіріл чел маі потрі- віт, ші ва жздека днпъ тестімонії жптъріте de врео ажтірітате пъвлікъ, каре орфапе вор фі маі жптъл а се ажтіа, кът (жп че mod), кът ші жп че тъсвръ, днпъ кът адекъ ва ста рапортъл жи- тре пътъръл орфапелор ші жптре венітъл ші коле- ктеле de ажтітат. Маі жпколо се вор певоі а афла капалъл чел маі сігвр спре а жптърді орфапелор ажтіріл кът се ва афла, кът ші фетелор съраче.

§. 8.

Жп лъна лзі Ізпів ва ръспівнде комітетъл жп- paintea adspandie тетібрілор резпізней de тоате лъкъръріле ші фолосасе че ай фъкът жп фавбреа орфапелор. Іар ла съфършітъл апзлі жпші ва да сокотеала de песте тот апзл треквт, шіші ва де- пнне жос жпсърчіпареа че а пвртато жпaintea тетібрілор резпізней. Атвпчі адспареа ва пъши спре а алеце комітетъл апзлі віторів ზ'ріп воті- сареа, каре ва пофті тажорітатеа adspandie пре- жпштіїпдатъ de тимпврів de прещедінте, пътъп- діссе реалеце ші фостії тетібрі ай комітетъл, карі пріп стързінца, хърпічіа ші ржвна са вор фі

фолосіт маі тълт резпізней, жпквжібръндіссе ші реденія маі de апропе. — Рекламареа авсепділор н'аре лок.

§. 9.

Комітетъл ла съфършітъл фіекърві ап ва да жп пъвлік сокотеала къ де амървітъл жптр'о вро- штврікъ, ғnde се вор трече пътеле тътврор теті- врілор карі ай контрівзіт спре фолосыл резпізней dinпревпъ къ локъл локвіпціе ші къ че а контрі- взіт фіекаре пе апзл треквт; се ва аръта капіта- лъл жптрег ал резпізней, сігврапца ші процента- лъл каре есте ашезат, ші інтересъл че провіне din ачел капітал.» Днпъ атеса се вор трече пе рънд пътеле фетелор орфапе ші съраче каре ай пріїміт ажтіроре, жпсемпнп пътеле ші локзінца пъріпци- лор лор, преквт ші съма ажтірілві дат фіекъ- реа. Жп съфършіт се ва жпкеіа сокотеала аръ- тъндіссе пе скврт стареа венітврілор ші а кіел- твелор, преквт ші ресерва.

§. 10.

Fondъл резпізней ва ретъпеа, пеатінс ші пъ- маі din інтереселе че вор вені din капіталеле date пе дозъндъ се вор жптреввіпца треі пърді спре ажтіріл орфапелор пътіте, ліпсіте de пъріпді, іар о парте се ва альтвра ла fondъ. Колектеле фъкъте жп вапі спре скопъл ачеста іаръ се вор альтвра ла капітал; іар челе фъкъте жп кърді de жпвъдат саі жп вештіпітте потрівітте пентръ ор- фапе, се вор жптърді жптре орфапе. Колектеле жп патврале се вор префаче жп вапі альтвръндіссе іаръ ла fondъ.

§. 11.

Днпъ че жп тімп de къдіва апі се ва жп- plіn скопъл чел прінчіпал ал резпізней, адекъ de ажтіа пе орфапеле пътіте, атвпчі fondъл рез- пізней се ва префаче жп ашезъмітте філантропіче de крештереа ші жпвъдьтвра сърачелор жп тóтіе рамтаріле атвпгътвре de сексія фемінів, къ прі- віре ла орфапеле постре челе ліпсіте de амвіл пъ- ріпді, ші ла чедеа але кърор пъріпді трънд ай конт- рівзіт спре споріреа резпізней.

§. 12.

Нъмаі о тажорітате прекзітпвітвре а теті- врілор резпізней ва пътіа фаче о скітваре жп статвтеле ачестеа, зртъндіссе днпъ формеле дре- птвріл de резпізней.

Ачестеа статвтле вор авеа валбреа са днпъ че се вор апмачіда de кътвръ гъверпъ.

Комітетъ ревнівній фемеілор ротъне дисър-  
чинат къ трімітереа статутелор спре конфірмаци.

Брашовъ, <sup>28/16</sup> Мартів 1850.

Марія Ніколаї, т. п. темб. прім.

Zoïda I. Ізга.

Anna Opridan.

Zoïda N. Dima.

Marіa Стеріо.

Стана Корбэ.

Параскева N. Текла.

Катарина Бакр Поп.

Zoïda I. Петрік.

Zoïda T. Чіврк.

Arnec X. Геновіч.

Люсіа Г. Х. Чіврк.

тембрій комітету.

Ачестеа статуте але ревнівній прімеск а таа  
апроваре.

Сієїш, 21. Октомврі 1850.

### ВОЛГЕМУТ,

Локдійтіорів Марешал кътпестрз.

Ачесте статуте дніпіндате дн фолосвіа орфе-  
діпелор се свєштерпвсеръ дн 1. Апрілів а. к. ма-  
діалтеле локврі спре червть аprovаре, кареа ші  
сосі акт спре чеа таі таре ввквріе а твтврор  
фемеілор ротъне каре пвтреск дн сінві de татъ  
днкъ ші вп алт сінві побіл, ал філантропії, ші  
каре пе льпгъ алте греятъці че ле днпресбръ  
шідак днквркат, пе зтєрі ші сарчіна чеа таріп-  
тобсь, адекъ а фі таате челов фвръ de татъ, пв-  
пнпд tot deodatъ чеа днітъці пётръ пвтврі днп-  
тємєтереа de іnctіtute вінефъкътобре, de каре па-  
дівпеа поастръ есте пньп акт къ тогвл ліпсітъ.—  
Бінкввптать съ ле фіе днтрепріндереа ачеасть  
крештінеаскъ! бінкввптате съ фіе тоате осте-  
пелеле ші жертвеle каре ле ва пвпе сексвл пострз  
спре лавда лві Dampfgez ші ажторівл сърачелор!!  
Іарь днпалтвлві гвбернѣ пвтврі пвріпцеаска  
апроваре а пашілор ачесті атът de фолосіторі пв-  
тврі стат ші падівне, твлдьміта чеа таі про-  
фндъ! пе кареа пе афльт днпдатораці а о етерна,  
днпквріндво къ літере de авр пе вайереле іnіtії  
поастре, къ атът таі вжртос, къ днпалтвлві ч. р.  
тгверпетънт пріп органеле събордінате пе ай dec-  
коперіт днкъ дн 28. Мартів а. к. днпалта са ком-  
плъчре ші пе а апроміс твві de ажторівл спре  
реалісареа скопвлві ачестві.

Мвлдьмітъ профнфъ Еселянції Сале преа  
демнві Dómine A. баропеcъ Софіа de Волгемут

кареа днданъ ла днченіт саі днпдрат а жертві  
спре скопвл ачеста, ші а оквпа прітвя лок de па-  
тробъ вінефъкътобре; ші ачеасть твлдьмітъ се  
адвче пе пвтві din партеа днтрепрінзетблор, чі  
ші дн локвл твтврор орфапелор, каре, къ тімп, ай  
de a спера вп асіл сігвр пвтврі доріта крештере;  
іар пньп атвпчі пвтіпосві ажторівл апвал! — Свп  
аєспічій аша de фаворітобре пе пвтві дндоі  
квткъ днтрепрінде реа ачеасть пе ва афла конде-  
твп спріжніре din партеа фіекрпі; іар маі deo-  
севі din партеа сексвлві feminin, din каре зпеле  
сімдітобре ші пньп акт ай контріввіт; de ачеа  
се ші етернеазъ а лор пвтві пріп

### ЛІСТА

тетврілор ревнівній фемеілор ротъне.  
Еселянції Ca D. L. в. Софіа de Волгемут, па-  
тробла вінефъкътобре.

D. D.:

Ana P. Opridan.	Елена Z. Ніколаї.
Ana Стамболі.	Елена В. Бэрда.
Анастасія Флєстреан.	Елена Г. Георгів Ioan.
Агнес Г. Геновіч.	Елена Diamandi.
Агапі N. Demeter.	Елефтера Алексів.
Анастасія Чіврк.	Ізлія Васіч.
Анастасія Константін.	Ізлія Andpone.
Ana Г. С. Лека.	Кароліна Г. Opridan.
Анастасія Херпеа.	Кароліна I. X. Чіврк.
Ana I. Florian.	Люсіа Г. Х. Чіврк.
Анастасія I. Марьян.	Marіa Г. Ніколаї.
Екатерина Г. Ioan ръно- сать дн Domnul.	Marіa D. Ніколаї.
Екатерина X. Мораїтв.	Marіa X. Iordan.
Екатерина Б. Поп.	Marіa Стеріо.
Екатерина I. Рес.	Marіa П. Герман.
Екатерина Г. Бэрда.	Marіa Г. David.
Екатерина D. Чепеск.	Marіa Г. Баріц.
Екат. Конст. Emansil.	Marіa Маiorescu.
Екатерина В. Бэрда.	Marіa P. Radovici.
Екат. Маноле Бэрвеа,	Marіa Ніколаї Ільдер.
Екатерина Хрисафідіс.	Marіa N. Мъчівкъ.
Екатерина M. Мілеа.	Marіa Апостол.
Екатерина Г. Симеон.	Marіa Съкреан.
Екатерина Ангел.	Marіa Влад Пърлеа.
Екатерина Жіна.	Marіa Padv Паскв.
Ефросіна N. Boineas.	Marіa Влад Александров.
Ефросіна I. Лека.	Marіa Г. Драгомір.
Ефросіна I. Г. Ioan.	Параскева X. Іліе дн Domnul ръносатъ.
Елена Г. Ioanide.	Параскева Г. Ніка.
Елена M. Mink.	Параскева Текла.

Ребека Гытъпарів.  
Самфіра Г. Ізга.  
Севастія М. Мошойв.  
Севастія В. Opridan.  
Севастія І. Мэръшанэ.  
Софія Молдовай.  
Софія Алесів.  
Софія І. Навреа.  
Софія І. Жіна.

Стана Andrei Корвэ.  
Стана Opridan Ӧн Domnul  
ръпосать.  
Стана Дымбравэ.  
Zoïda I. Ізга.  
Zoïda N. Dima.  
Zoïda Петrik.  
Zoïda T. Чієркэ.  
Zoïda I. Корвін.

Ва зрина пътеле фіекърэй каре конгріссінд спре скопъл резнізней вреа. а'ші етерна темопія; іар ла сферштэл апълві dinпрезъ ші кв дателе ажътбore, каре пъпъ атвпчі се маі пот тріміте ла комітет. Шептре сігуранд пріїпіреі се дај квіетъпдій дела комітет.

### ХОРЕЛЕ РОМЪНЕШТІ.

(Din фоілетопыл Zimvralav).

Не лъпгъ пътъроаселе добеzi de оріціпъ ро-  
тать а попорвлій че локбенште пътъптыл векіеі  
Dacie, dançвріле сале съпt de mare Ӧпсемпътате.  
Дóъ din ачесте шаі кв сать ші апът: жокъл  
калшылор ші хора, пъстреазъ пъпъ Ӧп zioa  
de астъзі вп карактер антик, каре рестоарпъ тóте  
сечеле претенциі але ачелора, че се Ӧпчеаркъ а  
житъпека националітатеа роітъпилор. Жокъл ка-  
лшылор есте вп danç аларік каре Ӧпфъшішеагъ  
ръпіреа савіелор; іар хора есте адевъратза  
danç roman: chorus, ші се жоакъ Ӧп поꙗ Romanie  
кв ачееаші ръпдіаль кореографікъ, прекъз се въд  
съпate Ӧп тармъбріле антич хореле векілор roman!

Флькъй ші фетеле, вървадій ші невестеле din-  
тр'ви сат, саў din маі твлте сате аднате Ӧптр'o  
zi de сърбътоаре, се прінд кв тоці де тъне ші  
фак вп черк ларг каре се Ӧпвъртеште Ӧпчет din  
стъпга Ӧп дреапта ші din дреапта Ӧп стъпга не  
тъсвра кънтекълвій. Ачеаста есте хора! жок сим-  
пліз ші патріархал! сімвол ал впіреі тэтэрор Ӧп  
о сінгъръ фатіліе!

Ӧп лъвътре черквій стаі лъвтарій карій въ-  
вль неконтеніт пе лъпгъ дъндашій, імпровізънд  
стофе шагалпіче пептре фете, веселе пептре фль-  
къй, ші adeсеорі атінгътоаре пептре вървадій Ӧп-  
свраді. Ачесте імпровісації трекътоаре, кареле  
се тіпъреск Ӧп тінтеа попорвлій ші ретъп кв  
време пропріетатеа са поетікъ, се пътеск іар

хоре. Еле апіцъ веселіа жокълві ші adeсеорі dec-  
вълінд тайпеле запор інімі, сложеск de мesterіось  
коілцеледере Ӧптре ачеі че се ізвеск.

Аша de пілдъ, кареле есте цепілә Ӧпсвфледі-  
тор ал хоре, трекънд пе лъпгъ о копілъ din чер-  
квія dançвлій Ӧп къпть;

Zic' аў badea к'a вені,

Люпа 'н чер кънд с'a іvi . . . шч.

Не үртъ алътвръндесе de badea Ӧп алъ парте  
а черквій, Ӧп аратъ тъндра кв окіял ші зіче Ӧп  
треакът:

Съ тे двчі войпіче, двчі

Лю лівада чса de пччі,

Къ те-аштеаптъ пз штів че,

Ші-ї гьсі о флоріче. шч.

Badea ші кв фата се Ӧптълеск кв окій; ко-  
піла се рошеште ці катън жос; войпікъл ръдікъ  
канва шішій ръсвчеште тъстеаца . . . іар лъвта-  
ріял трече маі департе кънгънд запій върват:

Съртапыл върватъл прост!

Бын одор ла касъ-о фост.

Орі че веде

Ну маі креде . . . шч.

Бърватъл се тжніе; дъндашій рідѣ кв хохоте  
ни се вітъла фетеса одорвіті, лъпгъ каре с'аў  
онріт лъвтаріял зікънд:

Ілепдъ дела Пеатръ

Кв перчіка рътезать;

Де-дї е драг върватъл тъч,

Іа-ї сама къ-ї пътъръв

Ші-ї дъ 'н тъпъ о въргъцъ

Съ се апера de тъде. шч.

Афаръ de лъвтаріял каре есте плътіт ка съ-  
къпте къте штіе ші къте пз штіе, adeсеорі вре-  
зъпъл din дъндашій хоре Ӧпчепе а рості Ӧп ка-  
дендъ версврі потрівіте кв вр'o Ӧптълларе поꙗ,  
саў кв стареа інімі ляї. Фіекаре Ӧп къпть до-  
рріле Ӧп азъл тэтэрор, къчі че аре ротъпъл ла  
інімі о аре ші пе літвъ.

Аша вп флькъй каре'л сінгър пе фада пътъп-  
твіл, Ӧпій реварсь неказзл Ӧп строфа зрипътбore:

Фрэнпъ веpde алзпікъ

Ръѣ Ӧп фър' de тжндрвлікъ!

Da 'ї маі ръѣ фър' de певасть

Къ п'аі вnde траце 'н газдъ.

Алтъл, от кърпіт каре'л лъпгъ дъндашій, въ-  
тешть шірзл кънтекълвій пе квінтеле че се потрі-  
веск кв пофта інімі ляї:

Кът Ӧп отвя de вътрап

Тот ар тъника тър din сжн.

Кът дѣ отъя аль да пlete  
Тотъ дѣ плачѣ а ведеа фете!

Вечінъа съя, Пепелеа, таie імпровісаціа тоши-  
неагевлій шїт ръспінде pizind, Фър' а житрервне  
аріеа хорей:

Дѣ акт сана шї лопата,  
Іар нѣ търъя, іар нѣ фата  
Къ де-акт дї-аѣ трыйт траізл,  
Шї-аѣ тъпкат вадео тълаізл!

Дзпъ тоате ачесте пілde се дпцеледе кара-  
ктеръа поезійлор пытіте хоре. Еле съпт імпрові-  
сації din фтгъ; квіетъръ ростіте дп версвръ дп  
репезізnea дапцвлі; дестълврі паіве але допін-  
делор інімей: пъ кълітврі шагалпіче житре дън-  
даші. Пріп зтмаре шї форма ачестор поезії есте  
переглядъ ка ідеіле імпровізаторілор.

Бнеле хоре съпт японі шї коректе прекът а  
Зоідеї, а Ілендзеї шї алтеле, дар челе таі тълте  
съпт скврте de зече, de опт, пъпъ шї de патръ  
версвръ. Жикът прівешите дпсъ оріциналітатеа  
ідеілор, фрптседа еспресійлор шї квалітъціе лор  
поетіче, орі чіне поате търтврісі къ атът хореле  
din Moldova кът шї челе din Трансільваніа шї din  
Буковіна\*) съпт вредніче съврор але вададелор.  
Ценілла попорглій рошъп, фіе din орі че провіндіе,  
есте претвіндіндеа югат de поетіче которі.

### ХОРЕЛЕ DIN МОЛДОВА.

#### I.

Хора Зоідеї.  
Трече вара чеа 'нфлорітъ!  
Трече вара чеа ізвітъ  
Шї къ дѣнса 'н алть ляте  
Се дѣк флоріле din ляте!  
Трек, се дѣк дп прівежіе  
Ремъне цеара івстіе!  
Нѣмаі дѣн нѣ се дѣк,  
Нічі се дѣк, нічі се зъск.  
Бнаї флоаре de зъпадъ,  
Бнаї флоаре de лівадъ;

\*) Ної пomenim aїчї пѣмаї de Moldova, de Трансільваніа шї de Буковіна фїнд къ пъп' акт нѣ ам авзт прілеж а страда декът поезійле попор-  
але а ачестор треї провінце. Съптом дпсъ дп-  
кредіндаці къ цвівл поетік ал рошъпілор din Вла-  
хія, din Банат шї din Бесарабія нѣ есте таі пудін  
пітернік шї продвкътъ.

Бнаї флоареа кріпілор  
Бн' а трандафірілор.  
Шї' амъндó'с ръсъріте  
Шї' амъндó'с дпфлоріте,  
Бна 'н кътпял раівлаі,  
Алга 'н квівла граівлаі.

Зоідікъ, драга тaea!  
Аѣ къзват din чер о стеа,  
Шї ті-аѣ зic житр'вп чеас ръж  
К' ам съ тор de доръл тъз.  
Шї тілаж зic житр'вп чеас вълпnd  
Къ де-ї фаче пе-ал тей гънд,  
Съ тъ лайпі а сървта  
Доъ флорі пе фада та;  
Бна 'н кътпял раівлаі,  
Алта 'н квівла граівлаі;  
De твріт еў п'оів тврі,  
Чі къ тіне м'оів ізві  
Кът орі крепіште флорі дп ляте  
Шї вор трече 'н чееса ляте.

#### II.

#### Хора Мариоареї.

Фрпзъ веде сълчіоаръ,  
Пвіквілдъ вълъюаръ,  
Мълт ешті тжндръ, спріптоаръ  
Ка зп пвіт de къпріоаръ,  
Хаї пвіквідо съ фтгіт,  
К' амъndo пе потрівіт  
Шї ла окі шї ка спріпчене  
Ка дої порвтваші ла пепе.  
Тз н'аї татъ, еў 'н'ам татъ,  
Амъndo съптем d'o сатъ.  
Тз н'аї фрапдъ, еў 'н'ам съврор,  
Амъndo ка доъ флорі!

### СЕНТЕНПІЕ.

Крепітереа тінерітъ потрівітъ къ секолъ дп  
каре трым е сінгра гарантъ а ферічітвлі вені-  
торів; дп ea се пазітъ ферічіреа статвлі; шї  
рельчівпеле соціале фъръ de дѣнса съпт асемене  
впві вісі дѣлче фъръ реалітате! Шї впві парадіс  
сплendid піл de тоате прікосіцеле шї фрптв-  
сітатеа патврі, фъръ de a ne птвеа дпдблічі de  
мана лзъ.